

上篇：旅游英语

PART ONE

ENGLISH FOR TRAVELLING

机上 (In the airplane)

A = Passenger 乘客

B = Air Hostess 空中小姐

就 座

A: Hello. Which way should I go?

请问我该往哪儿走？

B: I'll show you the seat, please.

我带您去您的座位。

A: Thank you very much.

真是太谢谢您了。

A: Would you put my luggage in the overhead bin for me?

您可以帮我把行李放在上面的行李架里吗？

B: Yes, certainly.

当然可以。

A: Can I put my baggage here?

我能将手提行李放在这里吗？

B: All right.

可以。

A: Is this seat non-smoking?

这是无烟区吗？

B: Yes, sir.

是的。

小常识

按照国际惯例：即使是团队机票，办理登机手续时，航空公司也会按客人姓名的英文字母顺序发给登机牌，或像国内航空公司按办理登机手续的先后或不对号入座给登机牌。因此，如需调整座位，请在其他客人全部坐好，飞机起飞后自行商量调换，切不可挡住通道，影响其他客人登机。

要求服务（一）

A: Do you have any Chinese papers?

你们有中文报纸吗？

B: Yes, we have. We also have some Chinese magazines.

有，我们还有中文杂志。

A: I'd like to have newspaper, please.

请给我拿份报纸吧。

B: OK. If you need the stewardess for anything, just push the call button.

好的。如果您有事要找空中小姐，就按这个叫人

按钮。

A: Thank you.

谢谢您。

要求服务（二）

A: Excuse me. I feel cool. May I have a blanket?

对不起，我觉得有点冷。能给我一条毯子吗？

B: You'll find blanket in the rack over your head.

头上的行李架里有毯子。

A: By the way, where is the lavatory?

顺便问一下，哪里有洗手间？

B: The lavatory is at that way.

洗手间在那边。

小常识

飞机起飞时，乘客应系好安全带，收起小桌板，将座椅靠背放直，不要吸烟。飞机上座椅扶手是活动的，可放下或掀起。按动扶手上的调整按钮，座椅靠背能向后倾倒。再按一下，就自动回复到原来直立的位置。座椅扶手的顶端或上部一般是小烟灰缸，扶手内侧是呼唤按钮。乘客如果有事要找服务员，按一下呼唤按钮，小红灯就会闪亮，并发出轻微的声音。通气阀门一般在座椅上方的行李架下，当乘客感到闷热或头晕时，就可以把通气阀门旋开。前排座椅靠背后往往有一个小袋，里面装有杂志、菜

单和呕吐袋等。飞机上的盥洗室通常设在客舱的尾部和头部，是男女合用的。进盥洗室前，最好轻轻敲一下门，以免有的乘客不知道或者忘了插门闩而造成尴尬。盥洗室内备有纸巾、香水、雪花膏、小肥皂、儿童尿布等卫生用品，这些都是供乘客在飞行途中免费使用的。盥洗室内严禁吸烟。

餐 饮

B: What would you like for dinner, beef or chicken?
晚餐您喜欢牛肉还是鸡肉？

A: Can I have fish?
有鱼吗？

B: Sorry, I am afraid not.
对不起，没有。

A: Beef, please.
那就来牛肉吧。

B: What would you like to drink?
您要喝点什么？

A: What kind of soft drinks do you have?
机上提供什么软饮料？

B: Coke, Sprite, ginger ale...
可乐 雪碧 姜味汽水.....

A: Coke, please.
我要可乐。

B : Here you are.

给您。

A: I would like some Scotch as well.

我还想要点威士忌。

B : You have to pay for it.

那是要付钱的。

A : I'll pass.

那就算了。

稍 后

B: Would you like more drink?

您还要饮料吗？

A: Can I have a cup of green tea?

可以给我一杯绿茶吗？

B: Here you are.

给您。

A: Could you take my tray away?

请把餐盘拿走好吗？

B: Certainly.

当然可以。

A: Thank you.

谢谢。

小常识

一般飞行时间在三小时以上的飞机都有饭食供应。长途飞行中要多次用餐，用餐时间并不拘泥于当地时间的早晚，而是根据乘客的需要。飞机上的

酒水、食物都是免费享用的，但要以适量为原则，更不能带走。需要服务时只需按下服务指示灯即可，不必大声呼唤。飞机上用餐时请将座椅靠背调直，以免影响他人用餐。如需谈话，请以对方能听清为宜，避免大声喧哗而影响他人休息。飞机颠簸时，要回到座位上坐好，系好安全带。

吸烟要到吸烟区，找到座位后坐下吸烟（有些国际航班已调整为无烟航班）。

晕 机

A: Excuse me, but I don't feel good right now.

对不起，我觉得有点不舒服。

B: Can I help you?

想要什么吗？

A: Do you have any pills for airsickness?

您有晕机药吗？

B: Here you are. Take one at a time.

给您。每次吃一粒。

A: Please give me a glass of cold water. Thanks

请给我一杯冷水，谢谢。

B: You are welcome.

不客气。

小常识

飞机旅行防病须知：

(1) 防晕机 晕机呕吐是平衡器官紊乱，身体适应力较差的缘故，一般只要保持镇静，排除杂念，服些防晕车船药就会平安无事。如果知道自己可能会晕机，最好在登机前 15 分钟服药。

(2) 防旧病突发 飞机起飞、降落、上升、下降、转弯、颠簸等飞行姿态的变化，以及飞机在穿越云层时光线明暗的快速变化，会刺激一些疾病发作。

(3) 防航空性中耳炎 预防的有效措施是张嘴和吞咽。

入 境 卡

B: Excuse me, where are you from?

请问您来自哪里？

A: Beijing.

北京。

B: Then you need a landing card.

那您要填入境卡。

A: Could you tell me how to fill in this form?

请告诉我如何填写这张表格。

B: All right.

好的。

小常识

无论出入哪个国家，都需要填写一张出入境卡，过边防时，将出入境卡连同护照、签证一并交给边防

人员。新、马、泰、港、澳等地的出入境卡都是一式两份，入境时收走一份，出境时再收走另一份。

询问到达时间

A : Excuse me, are we arriving on schedule?

请问我们会正点到达吗？

B: I'm sorry we can not

可能不会。

A: How many hours are we behind schedule?

我们会延误几小时？

B: About an hour.

大概一小时。

A: What is the local time when we arrive in New York?

到达纽约时，当地时间是几点？

B: It's about six in the morning.

大约是早晨六点。

A: How much longer are we going to travel?

我们还要飞多久？

B: It's about two hours more.

还要飞两个多小时。

A: Do you think I can take the subway for downtown?

您看我可以搭乘地铁去市区吗？

B: No problem. The subway starts running at 5:00a.m..

没问题。地铁早晨五点就有了。

A: Thank you.

谢谢。

到达 Arrival

入境检查

A = Tourist 旅客

B = Immigration Officer 入境官员

B : Your passport, please.

请出示护照。

A : Here you are.

这是我的护照。

B : Is this your final destination?

此地是您的最终目的地吗？

A : No. I'm going to New Orleans four days later

不。四天后我要去新奥尔良。

B : Why do you visit this country?

您为什么来这个国家？

A : For sightseeing.

观光旅游。

B : How long are you going to stay here?

您将会逗留多久？

A: For about ten days.

大约十天。

B: How much money are you carrying?

您带了多少钱?

A: I've got US \$ 800 and US \$ 3,000 traveler's check.

800 美元和 3000 美元旅行支票。

B: Do you have the return ticket?

您有回程机票吗?

A: Yes.

有。

B: All right. Thank you.

好了。谢谢您。

海 关 检 查

A = Tourist 旅客

B = Custom Officer 海关官员

B: Your passport, please.

请出示护照。

A: Here it is.

这是我的护照。

B: Show me your health certificate, please.

请出示您的健康证。

A: Here you are.

这是我的健康证。

B : Have you anything to declare?

有东西要申报吗？

A : No, nothing.

没有。

B: Would you mind opening your briefcase, please?

请把您的行李箱打开好吗？

A : No problem

可以。

B: That's fine, thank you.

好了 谢谢。

自助词汇

currency declaration 货币申报

duty - free items 免税商品

airport tax 机场税

customs service area 海关申报处

dutiable goods 需要课税商品

sightseeing 观光

vacation 渡假

business 商务

小常识

一、入出境手续

(1) 边防检查。很多国家由移民局负责，主要是填写入出境登记卡片（有时在飞机上填写），交验护照，检查签证等。有些国家免办过境签证，并允许

旅客出机场到市内参观，只是将护照留在边防部门，领取过境卡片，返回时再换回。

(2) 海关检查。一般仅询问一下有否需申报的物品，或填写旅客携带物品出入境申报单。必要时海关有权开箱检查所带物品。持外交护照者一般可免检。各国对出入境物品管理规定不一。一般烟、酒等物品按限额放行，文物、武器、当地货币、毒品、动植物等为违禁品，非经特许不得出入境。

(3) 安全检查。近年来由于劫持飞机事件时有发生，因此，各国对登机的旅客一般都要进行一定的安全检查。主要是禁止携带武器、凶器、爆炸物等。检查方式包括搜身、过安全门、用磁性探测器检查、红外线透视等。

(4) 检疫。交验黄皮书，即预防接种证书。有些国家有时免检。为防止国际间某些传染病的流行，各国都有到本国旅行需进行某种预防接种的规定，如种牛痘、防霍乱、防黄热病的接种等。

二、入出境外国口岸

(1) 填写所赴国“入(出)境卡”及“申报单”，一般旅行社在客人出境前已代客人填好。

(2) 抵达目的地后，按通道所示至海关，持本人护照，填好入出境卡及过境签证。

(3) 过海关后，按屏幕显示的航班号，提取行李后，持“申报单”过无申报柜台(绿色通道)入境。入境

后走“团体出口”与该团取得联系。

(4) 旅行结束后离开该国时 持本人护照、出境卡及登机卡过海关。

住宿 (Hotel Accommodation)

A = Tourist 旅客

B = Staff 服务生

入住 (有预定)

B: Good morning, sir. Can I help you?

早上好。我能为您做什么？

A: Good morning. I have a reservation for a single room with bath.

早上好。我预订了一间带卫生间的单人房。

B: Your name, please.

您的名字？

A: Hardy Lin.

我叫 Hardy Lin.

B: Just a moment, sir. I'll look through our list.

Yes, we do have a reservation for you. Would you please fill out this form first?

请稍等，我查一下。哦，确实有您的预定。请您

填一下这张表好吗？

A: Here you are.

填好了。

B: Thanks. May I have your passport please?

谢谢。请出示您的护照。

A: Yes, of course.

好的。

B: Here is your key. It is Room 8 on the second floor.

这是您的钥匙。您在二楼八号房间。

A: Thank you.

谢谢。

B: I'll call the bellboy and he'll take your suitcase to your room.

我叫行李搬运工来帮您搬行李。

A: I'll carry them myself, thank you.

我自己拿上去就行了。谢谢。

B: Enjoy your stay!

祝您住得愉快！

入住（无预定）

A: Good morning. Is there a vacant room here?

早上好。有空房吗？